CABECERA

YACIMIENTO: Capilla de Pedro Solís en la iglesia del Convento de San Francisco (Avilés, Asturias)
MUNICIPIO: Avilés
PROVINCIA: Asturias
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 2608; IMA 209
N. INV: Capilla de Pedro Solís de la antigua iglesia de San Nicolás (=iglesia de San Fransciso)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Escudo de armas
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: fundacional
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
[Esta] capilla mandó fazer a su costa el muy reverendo señor don Pedro de [Solís protonotario et cubiculario del nuestro] muy Santo Padre Alexandre sesto [arcediano de Babia, abad de Santa María], maestre escuela de León e canónigo [de Toledo; et dótola de muchos bienes espirituales] et otros temporales perpe[tuamente; e mandó trasladar a ella los huesos de] los muy honrados [señores sus abuelos, pare y madre que estaban en]terrados en el monasterio [de San Francisco de esta villa de Avilés por] cuyas ánimas fue la vo[luntad de dicho señor de don Pedro de Solís se] celebrase cada día misa [en la dicha capilla, la cual por su voluntad fizo] facer a mí Alonso Rodríguez de León [prior en la iglesia de Oviedo, su primo, en el año] del nacimiento de [N.S.J.C. de MCCCCLXXXXIX años] e fue maestro de ella [Fernán Rodríguez de Berceros, vecino de Oviedo].

Lectura dada por IMA 209.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:
Da el texto de Quadrado y entre paréntesis el que toma de Ceán Bermúdez, ya perdido en época del primero.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 209
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: CARECE
LENGUA: Castellano
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Sobre la puerta ojival de la capilla de Pedro Solís hay un escudo de armas sostenido por dos ángeles, escudo que dividía los renglones de una inscripción que todavía se leía completa en tiempo de Ceán Bermúdez.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Año 1499 (siglo XV).
CRIT. DAT.: Fecha explícita en la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: La antigua iglesia del convento de San Francisco es hoy la parroquial de San Nicolás. La capilla de Pedro Solís queda con su puerta ojival a la izquierda de la portada de la antigua iglesia de San Nicolás. Sobre la puerta está un escudo de armas con una inscripción que se leía en tiempo de Ceán Bermúdez, pero ya no la pudo leer Quadrado por estar muy maltratada. Casi desaparecida. Transmitida a través de una copia literaria de F. Diego Santos, Inscripciones medievales de Asturias, Gijón 1994, pp. 194 (Rodríguez Suárez, 2009. Pp. 327)
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 2608; IMA 209; Rodríguez Suárez, N. (2009) "Fórmulas diplomáticas en las inscripciones medievales redactadas en romance", Espacio, tiempo y forma. Serie III, Historia medieval 22, pp. 327. Diego Santos, Francisco (1994) Inscripciones medievales de Asturias, Gijón. Pp. 194. Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, p. 180. Jovellanos, Gaspar Melchor de (1858-1859) Obras, Ribadeneyra, B.A.E.I., tomo II, Madrid, pp. 178-179. Jovellanos, Gaspar Melchor de (1861) Diarios, Ribadeneyra, Madrid, nº 4 (15 de julio de 1792). Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 277. Garralda, Ángel (1970) Avilés, su fe y sus obras, Oviedo, p. 74.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES